

1. 日本長老教会（PCJ）と日本長老伝道会（JPM）とが協力して宣教活動を行おうとするときは、それぞれの独立性を尊重しつつ、対等の立場で協力をする。ただし日本長老教会憲法に基づき、その性格に応じて小会、中会、または大会の下に置かれるものとする。
2. JPM が PCJ と協力して宣教活動（教会開拓を含む）を行おうとするときは、PCJ の当該中会または、関係教会もしくは国内宣教委員会と協議して、宣教地の選択や PCJ の伝道者の人選等を行う。
3. JPM は、地区教会設立に至るまでの実際的な働きと指導の責任を負う。
4. 地区教会が設立されたときは、JPM の宣教師は、協力教師となってその小会を構成するか、または、協力宣教師となって当該小会と協力しつつ働く。
5. 宣教活動初期の活動費は、JPM の責任において調達するが、宣教が前進するにつれて、PCJ 側（地区教会など）がこれを分担するようにすべきである。
6. PCJ の伝道者の人件費については、当該中会が責任を持つ。JPM が献金をすることはできる。この場合、教会開拓等に携わる PCJ の伝道者のための献金は、「外部団体からの定期的経済支援規準」に則る。
7. 協力関係にある働き人の教理や信仰者としての生活態度に問題が生じた時は、それぞれは協力関係にある働き人が所属する中会、小会、または JPM に訴えることができる。また協力教師の身分にある者に上記の問題が生じた場合は、日本長老教会憲法の教師の規定に準じて、これを取り扱う。最終段階としては、日本長老教会が協力教師の身分を停止または剥奪することができるものとする。その判断に関しては JPM に報告をする。
8. JPM が所有している土地・建物を処分しようとする場合、その土地・建物をを用いて教会活動をしている日本長老教会・地区教会は、これを優先的に購入することができる。寄付はこれを期待することはできない。購入できない場合、JPM の処分権を妨げることはできない。なお土地・建物を購入、あるいは譲り受ける場合は、大会、大会当該委員会、中会、小会等と財産の所属と処分についての覚書を交わす。
9. 運用の実際に当たっては、当該中会、または関係教会と具体的な事柄について協議して決定する。
10. 日本において、他教会や他団体と宣教協約を締結する場合、あるいは、宣教協力関係に入る場合は、その旨を互いに通知しなければならない。

1. When the Presbyterian Church in Japan (PCJ) and the Japan Presbyterian Mission (JPM) cooperate in mission activities, they will do so as equals, respecting one another's independence. However, based on the constitution of the Presbyterian Church in Japan, depending on the nature of the activities, these will be under the session, the presbytery or the General Assembly.
2. When JPM seeks to do mission activities (including church planting) in cooperation with the PCJ, it should consult with the PCJ presbytery concerned, any related church, or the Domestic Missions Committee before selecting the location, the PCJ evangelist, etc.
3. JPM will take responsibility for the actual work and leadership until its establishment as a local church.
4. When a local church is established, the JPM missionary will either become a cooperating teaching elder and a member of its session, or will become a cooperating missionary working in cooperation with that session.
5. It will be the responsibility of JPM to provide for the expenses for activities in the early stages of the mission work. However, as the mission work progresses, the PCJ (the local church, etc.) should share the expenses.
6. The responsibility for the compensation of the PCJ evangelist rests with the presbytery concerned. JPM may contribute toward this compensation. In this case, the contribution for the PCJ evangelist engaged in church planting, etc., should conform to the "Standards for Regular Financial Support from Outside Organizations" (PCJ General Assembly Regulations).
7. When a problem arises in doctrine or manner of life as a believer among cooperating workers, either party can appeal to the presbytery or session to which the cooperating workers belong or to JPM. And in the case where the above problem arises with someone having the status of cooperating teaching elder, this will be handled in accordance with the regulations for teaching elders in the constitution of the Presbyterian Church in Japan. In the end, this issue may be something over which the Presbyterian Church in Japan may suspend or revoke the status of cooperating teaching elder. This decision will be reported to JPM.
8. When land and buildings owned by JPM are sold, the local PCJ church using the land and building for church activities will be given the first priority to buy the property. The church may not expect the property to be given free of charge. If the church is not able to purchase the property, the church may not interfere with the sale of the property. Furthermore, in the case of the purchase of land and building, or of the receipt of such by transfer, a memorandum about the ownership and disposal of the property should be exchanged with the General Assembly, the concerned General Assembly committee, the presbytery or the session, etc.
9. As for the actual implementation of these things, both parties should consult with the concerned presbytery or related church about the concrete matters before making a decision.
10. If either party enters into a mission agreement with another church or another organization in Japan, or enters into a mission cooperation relationship, the parties must notify one another of this.